**Неправильные формы множественного числа заимствованных существительных (Loan Irregular Plural Nouns)**

В английском языке имеется множество слов, заимствованных из других языков. Некоторые существительные при этом также позаимствовали и оригинальную форму [множественного числа.](http://engramm.su/grammar/formation_of_plurals)

**Множественное число существительных, заимствованных из латинского и греческого языка**

Некоторые существительные латинского и греческого происхождения сохранили оригинальную форму множественного числа, как правило, в научной литературе, но, в зависимости от контекста и степени соблюдения формальности, могут образовывать множественное число по общим правилам:

Окончание -**a** меняется на -**ae** (**-æ**):

* 'alumna' [ə'lʌmnə] → 'alumnae' [ə'lʌmni:] (бывшая студентка, выпускница (колледжа или университета) - выпускницы),
* "antenna" [an'tenə] → зоол. "antennae"[[1]](http://engramm.su/grammar/plural_of_foreign_words" \l "refnotes:1:note1) [an'tɛni;] / техн. "antennas" (антенна, усик - антенны, усики),
* 'copula' → copulae / copulas (глагол связка)[[2]](http://engramm.su/grammar/plural_of_foreign_words" \l "refnotes:1:note2),
* 'formula' [ˈfɔ:rmjulə] → 'formulae" ['fɔ:rmjuli:] / "formulas' (формула).

Окончание -**ex** меняется на -**ices**:

* "index" ['ɪndeks] - "indices" ['ɪndɪsi:z], "indexes", (указатель - указатели),
* "matrix" ['meɪtrɪks] - "matrices" ['meɪtrɪsi:z] (матрица - матрицы),
* "vertex" ['və:teks] - "vertices" ['və:tɪsi:z] (вершина, зенит - вершины, зениты).

Окончание -**is** меняется на -**es**:

* "analysis" [ə'næləsɪs] - "analyses" [ə'næləsi:z] (анализ - анализы),
* "axis" ['æksɪs] - "axes" ['æksɪz] (ось - оси),
* "basis" ['beɪsɪs] - "bases" ['beɪsi:z] (основа - основы),
* "crisis" ['kraɪsɪs] - "crises" ['kraɪsi:z] ([**кризис**](http://engramm.su/grammar/plural_of_foreign_words) - кризисы),
* "thesis" - "theses" (тезис, диссертация, тема для сочинения - тезисы, диссертации, темы для сочинения).

Окончание -**ies** остается неизменным:

* "series" ['sɪəri:z] (серия - серии),
* "species" ['spi:ʃi:z] (биол. вид - виды),

Окончание -**on** меняется на -**a**:

* "automaton" [ɔ:'tɔmətən] - "automata" [ɔ:'tɔmətə] (автомат - автоматы),
* "criterion" [kraɪ'tɪərɪən] - "criteria" [kraɪ'tɪərɪə] (критерий - критерии),
* "phenomenon" [fɪ'nɔmɪnən] - "phenomena" [fɪ'nɔmɪnə] (явление - явления),
* "polyhedron" ['pɔlɪ'hedrən] - "polyhedra" ['pɔlɪ'hedrə] / "polyhedrons" (многогранник - многогранники).

Окончание -**um** меняется на -**a**:

* "addendum" [ə'dendəm] - "addenda" [ə'dendə] (приложение, дополнение (к чему-либо (to something)) - приложения, дополнения),
* "datum" ['deɪtəm] - "data" ['deɪtə] (данная величина - данные), в современном английском "data" часто употребляется как неисчисляемое существительное,
* "erratum" [e'rɑ:təm] - "errata" [e'rɑ:tə] (опечатка - список опечаток),
* "forum" ['fɔ:rəm] - "fora" [ˈfɔ:rʌ], "forums" (конференция, собрание, форум - форумы),
* "medium" ['mi:djəm] - "media" (в современном английском "media" часто употребляется как неисчисляемое существительное), "mediums" (в значении: "спиритуалисты"),
* "memorandum" [,memə'rændəm] - "memoranda" [,memə'rændə] / "memorandums" (запись на память, чтобы не забыть - записки),
* "millennium" [mɪ'lenɪəm] - "millennia" [mɪ'lenɪə] (тысячелетие - тысячелетия).

Окончание -**us** меняется на -**i**, -**era** или -**ora**:

* "alumnus" [ə'lʌmnəs] - "alumni" [ə'lʌmnaɪ] (бывший питомец (школы или университета) - бывшие воспитанники),
* "corpus" ['kɔ:rpəs] - "corpora" ['kɔ:rpərə] (корпус, туловище, свод (документов) - корпусы),
* "focus" - "foci",
* "genus" - "genera",
* "locus" ['ləukəs] - "loci" ['ləusaɪ] (местоположение - местоположения),
* "radius" ['reɪdɪəs], [ˈreɪdjəs] - "radii" ['reɪdɪaɪ] (радиус - радиусы),
* "syllabus" - "syllabi", "syllabuses",
* "viscus" - "viscera",
* "cactus" - "cacti" - "cactuses",
* "fungus" - "fungi",
* "hippopotamus" - "hippopotami", "hippopotamuses",
* "nucleus" - "nuclei" (ячейка - ячейки),
* "octopus" - редк. "octopi", "octopuses", "octopodes",
* "platypus" - редк. "platypi", "platypuses",
* "terminus" - "termini", "terminuses",
* "uterus" - "uteri" - "uteruses",

В некоторых случаях окончание -**us** остается неизменным:

* "meatus" - "meatus",
* "status" - "status",

К окончанию -**ma** в греческих словах добавляется -**ta**, но обычно множественное число образуется по общим правилам:

* "stigma" - "stigmata" - "stigmas",
* "stoma" - "stomata" - "stomas",
* "schema" - "schemata" - "schemas",
* "dogma" - "dogmata" - "dogmas",
* "lemma" - "lemmata" - "lemmas",
* "anathema" - "anathemata" - "anathemas",

**Форма множественного числа существительных заимствованных из других языков**

Некоторые существительные, заимствованные из французского, образуют множественное число с помощь суффикса -**x**, который может не произноситься или произноситься как [z]:

* "beau" - "beaux",
* "bureau" - "bureaux" / "bureaus",
* "château" - "châteaux",
* "tableau" - "tableaux",

Существительные английского языка. Заимствованные из русского. могут образовывать множественное число с помощью суффиксов -**a** или -**i**, следуя оригинальным правилам русского языка:

* "blin" - "blini", "bliny" ['bli:ni] ['blɪni] / "blinis" (блин - блины),
* "oblast" - "oblasti" / "oblasts",

Существительные, заимствованные из иврита, могут образовывать множественное число с помощью суффиксов -**im** или -**ot**, согласно родным правилам:

* "cherub" - "cherubim" / "cherubs",
* "seraph" - "seraphim" / "seraphs",
* "kibbutz" - "kibbutzim" / "kibbutzes",

Многие существительные, заимствованные из японского языка, не изменяются:

* "benshi" - "benshi",
* "otaku" - "otaku",
* "samurai" - "samurai".

Хотя слова "futon", "kimono", "ninja", "tsunami" часто изменяются по общим правилам.

Источник:<http://engramm.su/grammar/plural_of_foreign_words>